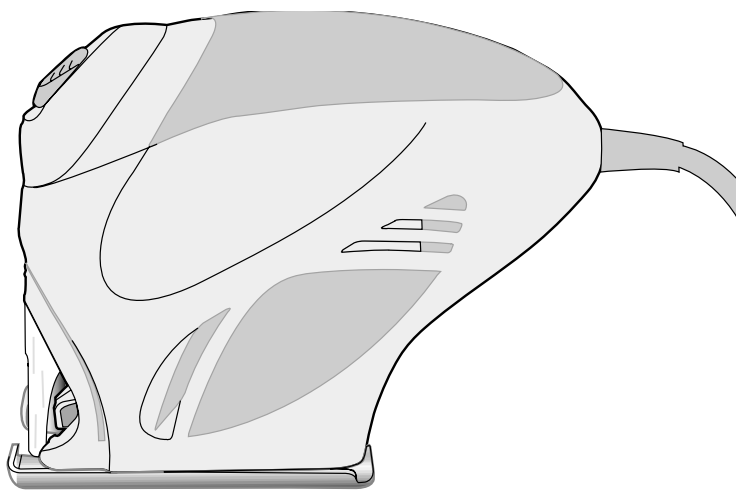


INSTRUCTION MANUAL

Cat. No. MS100



BEFORE RETURNING THIS PRODUCT FOR ANY REASON PLEASE CALL

1-800-544-6986

IF YOU SHOULD HAVE A QUESTION OR EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR BLACK & DECKER PRODUCT, CALL 1-800-544-6986

BEFORE YOU CALL, HAVE THE FOLLOWING INFORMATION AVAILABLE, CATALOG No., TYPE No., AND DATE CODE (e.g. 0130M). IN MOST CASES, A BLACK & DECKER REPRESENTATIVE CAN RESOLVE YOUR PROBLEM OVER THE PHONE. IF YOU HAVE A SUGGESTION OR COMMENT, GIVE US A CALL. YOUR FEEDBACK IS VITAL TO BLACK & DECKER.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

VEA EL ESPAÑOL EN LA CONTRAPORTADA.

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

CAT. NO. MS100 FORM NO. 584496-00 Copyright © 2003 Black & Decker (JUN-03) Printed in China

General Safety Rules

WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Work Area

- Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes. Use in well ventilated areas only.
- Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way. Double insulation eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Don't expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W." These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can be caught in moving parts. Air vents cover moving parts and should be avoided.
- Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on. A wrench or key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Tool Use and Care

- Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- Do not use tool if switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools, with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

Service

- Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

Specific Safety Rules

- Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- Keep hands away from cutting area. Never reach underneath the material for any reason. Hold front of saw by grasping the contoured gripping area. Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.
- Keep blades sharp. Dull blades may cause the saw to swerve or stall under pressure.
- When cutting pipe or conduit ensure that they are free from water, electrical wiring, etc.

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber (CCA).

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

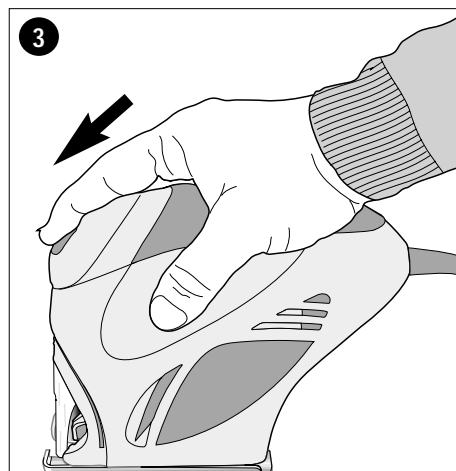
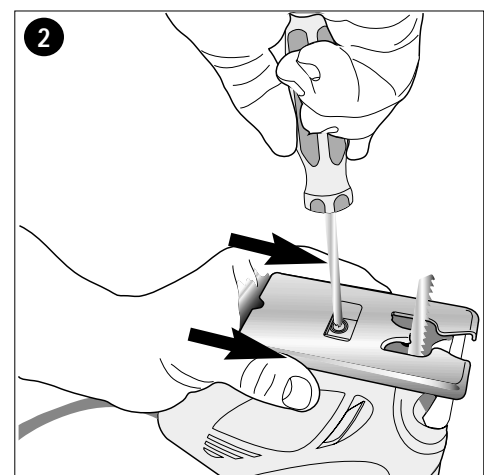
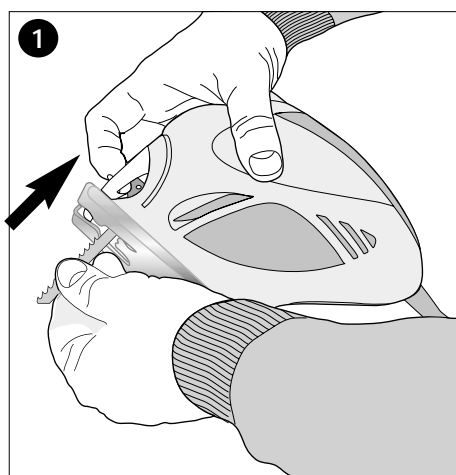
- Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

WARNING: Use of this tool can generate and/or disburse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

CAUTION: Wear appropriate hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

The label on your tool may include the following symbols.

- V.....volts
- A.....amperes
- Hz.....hertz
- W.....watts
- min.....minutes
- ~.....alternating current
- ====.....direct current
- n₀.....no load speed
- ☐.....Class II Construction
- SPM.....strokes per minute
- ⊕.....earthing terminal
- ⚠.....safety alert symbol



Use of Extension Cords

Make sure the extension cord is in good condition before using. Always use the proper size extension cords with the tool – that is, proper wire size for various lengths of cord and heavy enough to carry the current the tool will draw. Use of an undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. For proper size cords see chart below.

Volts	Minimum Gauge for Cord Sets			
	Total Length of Cord in Feet			
120V	0-25	26-50	51-100	101-150
240V	0-50	51-100	101-200	201-300
Ampere Rating				
More Than		Not more Than		
American Wire Gauge				
0 - 6	18	16	16	14
6 - 10	18	16	14	12
10 - 12	16	16	14	12
12 - 16	14	12	Not Recommended	

Motor

Be sure your power supply agrees with nameplate marking. 120 Volts AC only means your tool will operate on standard 60 Hz household power. Do not operate AC tools on DC. A rating of 120 volts AC/DC means that you tool will operate on standard 60 Hz AC or DC power. This information is printed on the nameplate. Lower voltage will cause loss of power and can result in over-heating. All Black & Decker tools are factory-tested; if this tool does not operate, check the power supply.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

ASSEMBLY/ADJUSTMENT SET-UP

Installing Blades

UNPLUG TOOL BEFORE INSTALLING BLADES.

The Mouse™ jig saw uses the Quick Clamp® blade changing system. To install a blade, lift the Quick Clamp® lever (Figure 1). Ensure the blade teeth are facing forward and insert the saw blade shank fully into the blade clamp. Release the lever and the blade will be clamped securely in place. To release the blade, lift the lever.

Note: To improve cutting performance, ensure back of blade is touching blade support roller. See "Roller Support Guide" for instructions on how to change position of blade support roller.

Roller Support Guide

The roller support guide on your jig saw improves its performance when cutting tough materials by adding support to the blade. The blade support roller is part of the saw shoe. To ensure that the blade is aligned with the groove in the roller, loosen the phillips head screw as shown in Figure 2 and move the shoe forward until it touches the blade. Re-tighten the screw. Lubricating the guide roller from time to time with a drop of oil will extend the life of the roller.

On/Off Switch

To turn the saw on, push forward on the switch as shown in Figure 3. To turn the tool off, release the switch.

General Cutting

Be sure board is firmly secured. Hold jig saw as shown in Figure 3 and operate switch to turn the unit on. Don't attempt to turn on the unit when blade is against material to be cut. This could stall the motor. Place front of shoe on material to be cut and hold jig saw shoe down firmly against the work surface while cutting. Don't force the tool; let the blade cut at its own speed. Whenever possible, clamp or support work close to the line of cut; when the cut is completed, shut off power and lay the saw aside before loosening the work.

Metal & Plastic Cutting

In cutting thin gauge sheet metals, it is best to clamp wood or plywood to both sides of the metal sheet; this will insure a clean cut without the danger of vibration or tearing of metal. Use a fine-tooth blade for ferrous metals (for those that have an iron content); and use a coarser blade for nonferrous metals (those that do not have an iron content).

Cutting thin metal will take longer than cutting relatively thick wood so do not be tempted to speed up the process by forcing the saw. Spread a thin film of cutting lubricant along the cutting line (any light weight oil).

Maintenance

Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

IMPORTANT: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment should be performed by authorized service centers or other qualified service personnel, always using identical replacement parts.

Accessories

Recommended accessories for use with your tool are available from your local dealer or authorized service center. If you need assistance regarding accessories, please call:

1-800-544-6986.

▲WARNING: The use of any accessory not recommended for use with this tool could be hazardous.

Service Information

All Black & Decker Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the Black & Decker location nearest you. To find your local service location, refer to the yellow page directory under "Tools—Electric" or call: **1-800-544-6986 or visit www.blackanddecker.com**

Full Two-Year Home Use Warranty

Black & Decker (U.S.) Inc. warrants this product for two years against any defects in material or workmanship. The defective product will be replaced or repaired at no charge in either of two ways.

The first, which will result in exchanges only, is to return the product to the retailer from whom it was purchased (provided that the store is a participating retailer). Returns should be made within the time period of the retailer's policy for exchanges (usually 30 to 90 days after the sale). Proof of purchase may be required. Please check with the retailer for their specific return policy regarding returns that are beyond the time set for exchanges.

The second option is to take or send the product (prepaid) to a Black & Decker owned or authorized Service Center for repair or replacement at our option. Proof of purchase may be required. Black & Decker owned and authorized Service Centers are listed under "Tools-Electric" in the yellow pages of the phone directory and available on our website www.blackanddecker.com.

This warranty does not apply to accessories. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state. Should you have any questions, contact the manager of your nearest Black & Decker Service Center. This product is not intended for commercial use.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-544-6986 for a free replacement.

Black & Decker (U.S.) Inc.,
701 E. Joppa Rd.
Towson, MD 21286 U.S.A.



See 'Tools-Electric'
- Yellow Pages -
for Service & Sales



NUMÉRO DE CATALOGUE, MS100

SCIE SAUTEUSE MOUSE^{MC}

MANUEL DE L'UTILISATEUR

CONSERVER LE PRÉSENT GUIDE À TITRE DE RÉFÉRENCE.

AVANT DE RETOURNER CE PRODUIT POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT, APPELEZ LE 1 800 544-6986

RÈGLES DE SÉCURITÉ – GÉNÉRALITÉS


▲AVERTISSEMENT : Lire, comprendre et suivre toutes les directives suivantes, y compris les consignes de sécurité pour éviter tout risque de choc électrique, d'incendie ou de dommages corporels.

CONSERVER CES DIRECTIVES

ZONE DE TRAVAIL

- **S'assurer que la zone de travail est propre et bien éclairée.** Des établis encombrés et des endroits sombres présentent des risques d'accidents.
- **Ne pas utiliser des outils électriques en présence de vapeurs explosives (comme celles dégagées par des liquides, des gaz ou des poussières inflammables).** Les étincelles générées par le moteur des outils électriques peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Éloigner les curieux, les enfants et les visiteurs de la zone de travail lorsqu'on utilise un outil électrique.** Une distraction peut entraîner la perte de maîtrise de l'outil.

MESURES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'ÉLECTRICITÉ

- **Les outils à double isolation comportent une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). La fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsque la fiche n'entre pas à fond dans la prise, essayer de nouveau après avoir inversé les broches de la fiche. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, communiquer avec un électricien certifié afin de faire installer une prise polarisée. Ne modifier en aucune façon la fiche.** La double isolation  élimine le besoin d'un cordon trifilaire mis à la terre et d'un système d'alimentation mis à la terre.
- **Éviter de toucher à des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Les risques de secousses électriques sont plus élevés si le corps de l'utilisateur est mis à la terre.
- **Protéger les outils électriques de la pluie ou des conditions mouillées.** Une infiltration d'eau dans l'outil augmente les risques de secousses électriques.
- **Manipuler le cordon avec soin. Ne jamais se servir du cordon afin de transporter l'outil ni tirer sur le cordon pour débrancher l'outil. Éloigner le cordon des sources de chaleur, des flaques d'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles.**

Remplacer immédiatement les cordons endommagés. Les cordons endommagés augmentent les risques de secousses électriques.

- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, se servir d'un cordon de rallonge prévu pour l'extérieur, portant la mention "W-A" ou "W".** Ces cordons sont conçus pour servir à l'extérieur et minimisent les risques de secousses électriques.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Demeurer vigilant, prendre soin et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas s'en servir lorsqu'on est fatigué ou affaibli par des drogues, de l'alcool ou des médicaments.** De graves blessures peuvent résulter d'un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique.
- **Porter des vêtements appropriés. Éviter de porter des vêtements amples ou des bijoux. Recouvrir la chevelure si elle est longue. Éloigner les cheveux, les vêtements et les gants des pièces en mouvement qui peuvent les happer.**
- **Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que l'interrupteur est en position hors tension avant de brancher l'outil.** Afin d'éviter les risques de blessures, ne pas transporter l'outil avec le doigt sur l'interrupteur ni brancher un outil dont l'interrupteur est en position sous tension.
- **Enlever les clés de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé qui est laissée sur une pièce rotative de l'outil présente des risques de blessures.
- **Ne pas dépasser sa portée. Garder son équilibre en tout temps.** On s'assure d'une meilleure maîtrise de l'outil dans des situations imprévues grâce à une position stable et un bon équilibre.
- **Porter de l'équipement de sécurité. Toujours porter des lunettes de sécurité.** Dans certaines conditions, il faut porter des masques respiratoires, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protège-tympons.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- **Utiliser des pinces de serrage ou de tout autre moyen pratique afin de fixer et de soutenir la pièce à ouvrir sur une plate-forme stable.** La pièce est instable lorsqu'elle est retenue par la main ou le corps de l'utilisateur. Cela présente des risques de perte de maîtrise de l'outil.
- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil approprié à la tâche.** L'outil approprié fonctionne mieux et sûrement lorsqu'on s'en sert à son rendement nominal.
- **Ne pas se servir de l'outil lorsque l'interrupteur est défectueux.** Le cas échéant, l'outil est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher l'outil de la source d'alimentation avant de le régler, d'en remplacer les accessoires ou de le ranger.** On minimise de la sorte le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Ranger l'outil hors de portée des enfants et de toute autre personne qui n'en connaît pas le fonctionnement.** L'outil est dangereux entre les mains de ces personnes.
- **Prendre soin des outils. S'assurer que les outils de coupe sont tranchants et propres.** Des outils bien entretenus à arêtes tranchantes ont moins tendance à se coincer et ils se maîtrisent mieux.
- **Vérifier l'alignement et les attaches des pièces mobiles, le degré d'usure des pièces ainsi que tout autre facteur susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer un outil endommagé avant de s'en servir.** Des outils mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.
- **Utiliser seulement les accessoires recommandés par le fabricant.** Des accessoires qui conviennent à un outil peuvent présenter des risques avec un autre outil.

ENTRETIEN

- **Confier l'entretien de l'outil seulement à du personnel qualifié.** Le non-respect de la présente directive présente des risques de blessures.
- **Lors de l'entretien de l'outil, utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Respecter les consignes relatives à l'entretien du présent guide d'utilisation.** Il y a un risque de secousses électriques ou de blessures lorsqu'on utilise des pièces non autorisées ou lorsqu'on ne respecte pas les consignes relatives à l'entretien.

Consignes de sécurité particulières

- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cette fin lorsqu'il risque d'entrer en contact avec des fils cachés, ou son propre cordon.** De tels contacts peuvent mettre les pièces métalliques de l'outil sous tension, engendrant des risques de choc électrique.
- **Garder les mains éloignées des zones de coupe.** Ne jamais passer ses doigts sous le matériau pour quelque raison que se soit. Tenir la scie à l'avant par les parties prévues à cet effet. Ne pas approcher les doigts ou le pouce de la lame à va-et-vient et de la bride de serrage de la lame. Ne pas stabiliser la scie en s'agrippant au patin.
- **Maintenir toute lame bien aiguisée.** Les lames usées pourraient faire dévier la scie ou la faire caler sous la contrainte.
- **S'assurer avant de couper des tuyaux ou conduites qu'ils ne contiennent ni eau ni fils électriques.**

▲AVERTISSEMENT : Certains outils électriques, tels que les sableuses, les scies, les meules, les perceuses ou autres outils de construction peuvent produire de la poussière contenant des produits chimiques susceptibles d'entraîner le cancer, des malformations congénitales ou pouvant être nocifs pour le système reproductif. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- le plomb dans les peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée dans les briques et le ciment ou autres articles de maçonnerie, et
- l'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique (ACC).

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits : il faut travailler dans un endroit bien aéré et utiliser le matériel de sécurité approprié, tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Limiter tout contact prolongé avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité relative à la construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties du corps exposées à l'eau savonneuse. S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.**

▲AVERTISSEMENT : Cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Toujours utiliser un appareil respiratoire anti-poussières approuvé par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.

▲MISE EN GARDE : Porter un dispositif de protection personnel anti-bruit approprié durant l'utilisation. Sous certaines conditions et suivant la longueur d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'ouïe.

L'étiquette de l'outil peut comporter les symboles suivants.

V	volts	A	ampères
Hz	hertz	W	watts
min	minutes	~	courant alternatif
====	courant continu	n _o	sous vide
☐	construction de classe II	⊕	borne de terre
⚠	symbole d'avertissement	.../min	tours ou courses à la minute

RALLONGES

S'assurer que la rallonge est en bon état avant de l'utiliser. Toujours utiliser une rallonge qui convient à l'outil, c'est-à-dire dont le calibre des fils, la longueur du cordon et les valeurs nominales correspondent à l'outil alimenté. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant pourrait causer une chute de tension entraînant une perte de puissance et une surchauffe. Pour s'assurer qu'on utilise le calibre approprié, consulter le tableau indiqué ci-dessous.

Tension	Calibre minimal des cordons de rallonge			
	Longueur totale du cordon en pieds			
120 V	De 0 à 25	De 26 à 50	De 51 à 100	De 101 à 150
240 V	De 0 à 50	De 51 à 100	De 101 à 200	De 201 à 300
Intensité (A)	Calibre moyen de fil (AWG)			
Au moins	Au plus			
0	- 6	18	16	14
6	- 10	18	16	12
10	- 12	16	14	12
12	- 16	14	12	Non recommandé

MOTEUR

S'assurer que l'intensité nominale du cordon d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique; sur cette dernière, la mention «120 V c.a.» signifie que l'outil ne doit être branché que dans une prise résidentielle standard de courant alternatif de 60 Hz. et non pas dans une prise de courant continu, alors que «120 V c.a. / c.c.» signifie que l'outil peut fonctionner sur une prise standard de 60 Hz de courant alternatif ou continu. Une tension

inferiure a celle indiquée pourrait entraîner une perte de puissance et une surchauffe. Tous les outils Black & Decker sont soumis à des essais en usine ; si cet outil ne fonctionne pas, on doit d’abord vérifier l’intensité nominale du cordon d’alimentation.

CONSERVEZ CES DIRECTIVES

MONTAGE ET RÉGLAGE

INSTALLATION DES LAMES

DÉBRANCHER L'OUTIL AVANT D'INSTALLER LES LAMES. La scie sauteuse Mouse^{MC} utilise le système de changement de lame Quick Clamp^{MC}. Pour installer une lame, lever le levier Quick Clamp^{MC} (Figure 1). S'assurer que les dents de la scie se présentent de face et insérer la tige de la lame complètement dans la bride de serrage de la lame. Relâcher le levier et la lame sera fixée solidement en place. Pour relâcher la lame, lever le levier.

Remarque : Pour améliorer les performances de coupe, s’assurer que l’arrière de la lame touche le galet de support de lame. Voir la section "Dispositif de guidage du galet de support" pour apprendre comment changer la position du galet de support de lame.

DISPOSITIF DE GUIDAGE DU GALET DE SUPPORT

Le dispositif de guidage du galet de support sur votre scie sauteuse améliore ses performances pour couper les matériaux durs en apportant un support supplémentaire à la lame. Le galet de support de lame fait partie du patin de la scie. Pour s’assurer que la lame est alignée avec l’encoche du galet, desserrer le vis à étoile (Fig.2) et déplacer le patin vers l’avant jusqu’à ce que ce dernier touche la lame. Resserrer le vis. Lubrifier de temps en temps le rouleau de guidage avec une goutte d’huile pour allonger la durée de vie du rouleau.

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT

Pour mettre la scie en marche, pousser l'interrupteur vers l'avant (Figure 3). Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur.

COUPES ORDINAIRES

S'assurer que le matériau est solidement arrimé. Maintenir la scie comme démontré sur Figure 3 et pousser l'interrupteur pour mettre l'outil en marche. Ne pas mettre l'appareil en marche lorsque la lame est tout contre le matériau à couper. Cela pourrait faire caler le moteur. Placer l'avant du patin sur le matériau à couper et maintenir le patin de la scie sauteuse fermement contre la surface de travail pendant le sciage. Ne pas forcer l'outil ; laisser la lame couper à sa propre vitesse. Chaque fois que possible, fixer ou supporter l'ouvrage près de la ligne de coupe ; lorsque la coupe est terminée, couper le courant et mettre la scie de côté avant de séparer l'ouvrage.

COUPE DU MÉTAL ET DU PLASTIQUE

Pour couper de la tôle fine, il est conseillé d'arrimer du bois ou du contre-plaqué à l'arrière de la tôle pour assurer une coupe propre et éliminer tout risque de causer des vibration ou de déchirer la tôle. Pour couper les métaux ferreux (ceux contenant du fer) utiliser une lame à dents fines ; et utiliser une lame à plus grosses dents pour les métaux non-ferreux (sans fer). Couper de la tôle prendra plus de temps que de couper un bois relativement épais, aussi éviter de vouloir accélérer le processus en forçant la scie. Passer une fine couche d’huile de coupe le long de la ligne de coupe (toute huile légère).

ENTRETIEN

Nettoyer l'outil à l'aide d'un savon doux et un chiffon humide. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans l'outil ; ne jamais immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

IMPORTANT : pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ de ce produit, toutes les opérations de réparation, d’entretien et de réglage doivent être effectuées dans un centre de service autorisé ou par du personnel qualifié; on ne doit utiliser que des pièces de rechange identiques.

ACCESSOIRES

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément chez tous les distributeurs ou dans tous les centres de service autorisés. Pour obtenir plus d’informations sur les accessoires, composer le **1 800 544-6986**.

▲AVERTISSEMENT : L’usage d’un accessoire non recommandé peut présenter un danger.

SERVICE D'INFORMATION

Tous les centres de service Black & Decker sont dotés de personnel qualifié en matière d’outillage électrique; ils sont donc en mesure d’offrir à leur clientèle un service efficace et fiable. Pour obtenir un conseil technique ou une pièce d’origine ou pour faire réparer un outil, on peut communiquer avec le centre Black & Decker le plus proche. Pour obtenir le numéro de téléphone, consulter les pages jaunes sous la rubrique «Outils - électriques» ou composer le 1 800 544-6986 ou se rendre à www.blackanddecker.com

GARANTIE DE DEUX ANS POUR USAGE RÉSIDENTIEL

Black & Decker (U.S.) Inc. garantit ce produit pour une période de deux ans contre tout défaut de matériel ou de fabrication. Le produit défectueux sera réparé sans frais, suivant l’une des deux méthodes suivantes.

La première méthode consiste en un échange seulement. On doit retourner le produit au détaillant qui l'a vendu (pourvu qu'il s'agisse d'un détaillant participant), en respectant les délais stipulés dans sa politique relative aux échanges (normalement de 30 à 90 jours après la vente). Une preuve d'achat peut être requise. On doit vérifier la politique de retour du détaillant pour tout produit retourné après le délai prescrit pour les échanges.

La deuxième méthode consiste à apporter ou à envoyer le produit (prépayé) à un centre Black & Decker ou à un centre de service autorisé aux fins de réparation ou de remplacement, selon notre choix. Une preuve d'achat peut être requise. Les centres Black & Decker et les centres de service autorisés sont répertoriés dans les pages jaunes sous la rubrique «Outils - électriques» et sur notre site du web : www.blackanddecker.com.

Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un territoire à l'autre. Toute question doit être adressée au gérant du centre Black & Decker le plus près. Ce produit n’est pas destiné à un usage commercial.

Imported by / Importé par
Black & Decker Canada Inc.
100 Central Ave.
Brockville (Ontario) K6V 5W6

Voir la rubrique “Outils électriques”
des Pages Jaunes
pour le service et les ventes.



No. Cat. MS100

SIERRA DE VAIVÉN MOUSE^{MC}

MANUAL DE INSTRUCCIONES

POR FAVOR LLAME AL (55)5326-7100 ANTES DE DEVOLVER ESTE PRODUCTO, CUALQUIERA SEA LA RAZÓN.

▲Normas de seguridad general

▲ADVERTENCIA: *Lea y asegúrese de comprender bien todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas más abajo puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones corporales serias.*

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

AREA DE TRABAJO

- Conserve su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las bancas amontonadas y las zonas oscuras propician los accidentes.
- No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden originar la ignición de los polvos o los vapores.
- Conserve a observadores, niños y visitantes alejados mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

SEGURIDAD ELECTRICA

- Las herramientas con doble aislamiento están equipadas con una clavija polarizada (con una pata más ancha que la otra.) Esta clavija se acoplará únicamente en una toma de corriente polarizada de una manera. Si la clavija no se acopla al contacto, inviértala. Si aún así no se ajusta, comuníquese con un electricista calificado para que le instalen una toma de corriente polarizada apropiada.** El doble aislamiento elimina la necesidad de cables con tres hilos y sistemas de alimentación con conexión a tierra.
- Evite el contacto corporal con superficies aterrizadas tales como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores.** Hay un gran riesgo de choque eléctrico si su cuerpo hace tierra.

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de mucha humedad.** El agua que se introduce en las herramientas aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- No maltrate el cable. Nunca tome el cable para transportar una herramienta ni para desconectarla de la toma de corriente. Consérvelo alejado de calor aceite, bordes afilados o piezas móviles. Cambie inmediatamente los cables dañados.** Los cables dañados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Cuando opere una herramienta eléctrica a la intemperie, utilice una extensión marcada "W-A" o "W".** Estas extensiones están clasificadas para uso a la intemperie y para reducir el riesgo de choques eléctricos.

SEGURIDAD PERSONAL

- Esté alerta, concéntrese en lo que está haciendo. Recorra al sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No opere ninguna herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención mientras se operan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones graves.
- Vístase de manera adecuada. No tenga puestas ropas o artículos de joyería flojos. Cubra su cabello si lo tiene largo. Conserve su cabello, sus ropas y guantes alejados de las piezas móviles.** Las piezas de vestir flojas, las joyas y el cabello largo pueden resultar atrapados por las piezas móviles.
- Evite el encendido accidental. Asegúrese que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar.** Sostener una herramienta con el dedo en el interruptor o conectarla sin fijarse si el interruptor está en posición de encendido propicia los accidentes.
- Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta.** Una llave que se deja en una pieza giratoria puede ocasionar lesiones personales.
- No se sobreextienda. Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que el equilibrio.** La posición correcta de los pies y el equilibrio permiten controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Utilice equipo de seguridad. Siempre utilice protección en los ojos.** Se deben utilizar mascarillas contra polvo, zapatos antiderrapantes, casco o protectores para los oídos para tener las condiciones apropiadas.

USO Y CUIDADOS DE LA HERRAMIENTA

- Utilice prensas u otros medios prácticos para asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Sujetar las piezas con la mano o contra su cuerpo es inestable y puede originar la pérdida de control.
- No fuerce la herramienta. utilice la herramienta apropiada para su aplicación.** La herramienta apropiada hará el trabajo mejor y de manera más segura bajo las especificaciones para las que se diseñó.
- No utilice la herramienta si el interruptor no enciende y apaga.** Cualquier herramienta que no pueda controlarse por medio del interruptores peligrosa y debe reemplazarse.
- Desconecte la clavija de la toma de corriente antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios o de guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta se encienda accidentalmente.
- Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de otras personas no capacitadas.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- Cuide sus herramientas. Conserve las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas que reciben un mantenimiento adecuado, con piezas de corte afiladas, difícilmente se atascan y son más fáciles de controlar.
- Verifique la alineación de las piezas móviles, busque fracturas en las piezas y cualesquiera otras condiciones que puedan afectar la operación de las herramientas. Si está dañada, lleve su herramienta a servicio antes de usarla de nuevo.** Muchos accidentes se deben a herramientas con mantenimiento pobre.
- Solamente use accesorios que el fabricante recomienda para su modelo de herramienta.** Los accesorios que estén diseñados para una herramienta, pueden volverse peligrosos cuando se emplean con otra.

SERVICIO

- El servicio a las herramientas lo debe efectuar únicamente personal calificado.** El servicio o mantenimiento realizado por personal no calificado puede originar riesgos de lesiones.
- Cuando efectúe servicio a una herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas. Siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual.** El empleo de piezas no autorizadas o no seguir las instrucciones de mantenimiento puede originar riegos de choque eléctrico o lesiones.

Normas específicas de seguridad

- Sostenga la herramienta por sus superficies de empuñadura aisladas cuando realice una operación en la cual la herramienta para cortar pudiera entrar en contacto con instalaciones eléctricas ocultas o con su propio cable.** El contacto con un cable cargado, cargará a su vez las partes metálicas expuestas de la herramienta y dará un golpe de corriente al operador.
- Mantenga sus manos alejadas del área** de corte. Nunca ponga su mano debajo del material por ningún motivo. Sostenga la parte delantera de la sierra por el área contorneada de empuñadura. No ponga sus dedos o el pulgar en proximidad a la hoja alternativa o su mordaza. No intente estabilizar la sierra sujetando la base metálica.
- Mantenga las hojas afiladas.** Las hojas romas pueden hacer que la sierra se desvíe o se atasque cuando se le aplique presión.
- Cuando corte tuberías o conductos,** asegúrese que estén secos, libres de instalaciones eléctricas, etc.

▲ADVERTENCIA: Algunos tipos de polvo, como aquellos generados por el lijado, serrucha-do, pulido y taladrado mecánico y otras actividades de construcción, contienen químicos que se sabe causan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de maderas tratadas con químicos (arseniato de cobre cromado).

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos, trabaje en un lugar con buena ventilación y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como máscaras antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, serruchado, pulido y taladrado mecánico y otras actividades de construcción. Vístase con ropa de protección y lave con agua y jabón las áreas de su cuerpo que hayan sido expuestas. La penetración de polvo a la boca o los ojos o el contacto de este con la piel, puede promover la absorción de químicos dañinos.**

▲ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar y/o dispersar polvo, lo cual puede causar lesiones respiratorias o de otro tipo, serias y permanentes. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.

▲ATENCIÓN: Use protección auditiva apropiada durante el uso de esta herramienta. El ruido generado por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva, en algunas condiciones y duraciones de uso.

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos.

V	volts	A.....	amperes
Hz	hertz	W	watts
min	minutos	~	corriente alterna
====	corriente directa	no	velocidad sin carga
☐	construcción clase II	⊕	terminales de conexión a tierra
⚠	símbolo de alerta seguridad	.../min	revoluciones o reciprocaciones por minuto

MOTOR

Asegúrese que su tipo de alimentación eléctrica coincida con la señalada en la placa. 120 voltios de corriente alterna significa simplemente que su herramienta funcionará con la corriente doméstica estándar de 60 Hz. No opere herramienta de corriente alterna con corriente continua. Una clasificación de 120 voltios CA/CC (AC/DC) significa que su herramienta operará con corriente estándar de 60 Hz, ya sea CA o CC. Esta información está impresa en la placa. Un voltaje menor resultará en la pérdida de potencia y puede resultar en sobrecalentamiento. Todas las herramientas Black & Decker han sido probadas en la fábrica; si esta herramienta no funciona, revise la alimentación eléctrica.

USO DE ALARGADORES

Asegúrese que el alargador está en buenas condiciones antes de usarlo. Siempre use el

tamaño de alargador apropiado para la herramienta – es decir, el diámetro adecuado de alambre para los diversos largos de cable y suficiente como para conducir la corriente que tira la herramienta. El uso de un cable de menor tamaño producirá una caída en la tensión de línea lo cual causará una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Para ver los tamaños de cable adecuados, consulte el cuadro de más abajo.

Calibre mínimo para cordones de extensión					
VOLTS	Longitud total del cordón en metros				
120V	0-7,62	7,63-15,24	15,25-30,48	30,49-45,72	
240V	0-15,24	15,25-30,48	30,49-60,96	60,97-91,44	
AMPERAJE					
Más de	No más de	Calbre del cordón			
0	- 6	18	16	16	14
6	- 10	18	16	14	12
10	- 12	16	16	14	12
12	- 16	14	12	No Recomendado	

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ENSAMBLAJE Y AJUSTES DE PREPARACIÓN PARA SU USO

INSTALACIÓN DE LAS HOJAS

DESENCHUFE LA HERRAMIENTA ANTES DE INSTALAR LAS HOJAS.

La sierra de vaivén Mouse^{MC} utiliza el sistema Quick Clamp^{MC} para cambiar hojas. Para instalar una hoja, levante la palanca Quick Clamp^{MC} (Figura 1). Asegúrese que los dientes de la hoja estén mirando hacia adelante e inserte el vástago de la hoja de la sierra completamente en la abrazadera para hojas. Suelte la palanca y la hoja quedará fija en su sitio. Para soltar la hoja, levante la palanca.

Nota: Para mejorar el desempeño del corte, asegúrese que la parte posterior de la hoja esté tocando el rodillo de soporte de la hoja.

Vea "Guía del rodillo de soporte" para instrucciones sobre cómo cambiar la posición del rodillo de soporte de la hoja.

GUÍA DEL RODILLO DE SOPORTE

La guía del rodillo de soporte de su sierra vaivén mejora el desempeño de esta cuando corta materiales duros porque le da soporte a la hoja. El rodillo de soporte de la hoja es parte de la base metálica de la sierra. Para asegurar que la hoja esté alineada con la guía del rodillo, suelte el tornillo de estrella, como lo muestra la Figura 2 y mueva la base metálica hacia adelante, hasta que toque la hoja. Vuelva a ajustar el tornillo. La lubricación ocasional de la guía del rodillo con una gota de aceite extenderá la vida del rodillo.

CONMUTADOR ON/OFF (DE ENCENDIDO Y APAGADO)

Para encender la sierra, deslice el conmutador hacia adelante, como lo muestra la Figura 3. Para apagar la herramienta, suelte el conmutador.

CORTE GENERAL

Asegúrese que la tabla esté firmemente sujeta. Sostenga la sierra de vaivén como lo muestra la Figura 3 y encienda la unidad con el conmutador. No intente encender la unidad cuando su hoja esté puesta contra el material que será cortado. Esto podría hacer que el motor se ahogue. Ponga la parte delantera de la base metálica sobre el material a ser cortado y sosténgala firmemente presionada contra la superficie de trabajo, mientras corte. No fuerce la herramienta; deje que la hoja corte a su propio ritmo. Cuando sea posible, use abrazaderas u otro tipo de sujeción para mantener el objeto de trabajo cerca a la línea de corte; una vez completo el corte, apague la herramienta y déjela a un lado antes de soltar el objeto.

CORTE EN METAL Y PLÁSTICO

Cuando corte metales en planchas de calibres delgados, es mejor usar abrazaderas para colocar una pieza de madera o contrachapado debajo de la plancha de metal; esto garantizará un corte limpio sin peligro de vibración o de rasgar el metal. Use una hoja de dientes finos para metales ferrosos (que contienen hierro) y una hoja más gruesa para metales no-ferrosos (que no contienen hierro). Es más demoroso cortar metal delgado que madera relativamente gruesa. No se tiene en forzar la sierra para acelerar el proceso. Esparza una película delgada de lubricante de corte sobre la línea de corte (cualquier aceite ligero).

MANTENIMIENTO

Para limpiar la herramienta, sólo utilice un paño húmedo y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta.

IMPORTANTE: Las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes del dispositivo (fuera de los mencionados en este documento) deberán ser realizados por centros de servicio autorizados u otro personal de servicio calificado, utilizando siempre repuestos idénticos, para asegurar la SEGURIDAD y FIABILIDAD de la unidad.

ACCESORIOS

Los accesorios recomendados para ser utilizados con su herramienta se encuentran disponibles donde su distribuidor o centro de servicio autorizado locales. Si tiene alguna consulta acerca de estos accesorios, por favor llame al (55)5326-7100.

ADVERTENCIA: El uso de cualquier accesorio que no sea recomendado para ser utilizado con esta herramienta podría ser peligroso.

INFORMACIÓN DE SERVICIO

Todos los Centros de Servicio Black & Decker están dotados de personal capacitado para proporcionar un servicio técnico eficiente y fiable a las máquinas herramientas de nuestros clientes. Contacte al local Black & Decker más cercano para obtener consejos técnicos, reparaciones o repuestos de fábrica originales. Para encontrar el local de servicio más cercano, busque en las páginas amarillas bajo "Herramientas eléctricas", llame al 1-800-544-6986 o visite nuestra página web www.blackanddecker.com

GARANTÍA COMPLETA DE DOS AÑOS PARA USO DOMÉSTICO

Black & Decker (U.S.) Inc. garantiza este producto por dos años contra cualquier defecto en su material o fabricación. Existen dos opciones para reemplazar o reparar el producto defectuoso, sin costo.

La primera, la cual resultará sólo en un cambio, es devolver el producto al vendedor del cual fue comprado (siempre que sea un local participante). Las devoluciones deberán realizarse durante el plazo especificado en la política de devoluciones del vendedor (generalmente entre 30 y 90 días después de la fecha de compra). Puede que sea necesario presentar prueba de compra. Por favor averigüe cuál es la política del vendedor para devoluciones efectuadas más allá del plazo para cambios.

La segunda opción es llevar o enviar el producto (con franqueo pagado) a un centro de servicio autorizado o al Centro de Servicio Black & Decker para su reparación o reemplazo, a decisión nuestra. Puede que sea necesario presentar prueba de compra. Los centros de servicio autorizados y Centros de Servicio Black & Decker se encuentran en las páginas amarillas bajo "Herramientas eléctricas" y en nuestra página web www.blackanddecker.com. Esta garantía no aplica a los accesorios. Esta garantía le da derechos legales específicos además de los cuales puede tener otros, los cuales varían entre estados. Si tuviese alguna pregunta, contacte al gerente de su Centro de Servicio Black & Decker más cercano. Este producto no es para uso comercial.

PARA REPARACION Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELECTRICAS FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MAS CERCANO

CULIACAN	
Av. Nicolas Bravo #1063 Sur	(91 671) 242 10
GAUDALAJARA	
Av. La Paz #1779	(91 3) 826 69 78
MEXICO	
Eje Lázaro Cárdenas No. 18 Local D, Col. Obrera	588-9377
MERIDA	
Calle 63 #459-A	(91 99) 23 54 90
MONTERREY	
Av. Francisco I. Madero Pte. 1820-A	(91 83) 72 11 25
PUEBLA	
17 Norte #205	(91 22) 46 37 14
QUERETARO	
Av. Madero 139 Pte.	(91 42) 14 16 60
SAN LOUIS POTOSI	
Pedro Moreno #100 Centro	(91 48) 14 25 67
TORREON	
Blvd. Independencia, 96 pte.	(91 17) 16 52 65
VERACRUZ	
Prolongación Diaz Miron #4280	(91 29) 21 70 16
VILLAHERMOSA	
Constitucion 516-A	(91 93) 12 53 17

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55)5326-7100

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELECTRICAS" en la sección amarilla.



IMPORTADO: BLACK & DECKER S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.
05120 MÉXICO, D.F.
TEL. 3-26-71-00

Epecificaciones

MS100

Tensión de alimentación : 120 V CA
Consumo de corriente: 1,5 A

Potencia nominal: 167 W
Frecuencia de operación: 60 Hz